

# ФУНДАМЕНТАЛЬНІ ЦІННОСТІ АКАДЕМІЧНОЇ ДОБРОЧЕСНОСТІ

Ч  
Е  
С  
Н  
І  
С  
Т  
Ь

Д  
О  
В  
І  
Р  
А

С  
П  
Р  
А  
В  
Е  
Д  
Л  
И  
В  
І  
С  
Т  
Ь

П  
О  
В  
А  
Г  
А

В  
І  
Д  
П  
О  
В  
І  
Д  
А  
Л  
Ь  
Н  
І  
С  
Т  
Ь

В  
І  
Д  
В  
А  
Г  
А



# Фундаментальні цінності академічної доброчесності

*Переклад з англійської*

Перше видання «Фундаментальних цінностей» було щедро підтримано Фондацією Вільяма та Флори Г'юлетів. До редакційної колегії першодруку входили Саллі Коул, Ларрі Хінман, Елізабет Кіс та Джін Вілсон. Перше видання було представлено Наннерлом О. Кіохейном, Президентом Дюкського університету, у 1999 році. Оригінальна публікація була розроблена та надрукована для Центру академічної доброчесності (зараз – Міжнародного центру академічної доброчесності) Офісом внутрішніх відносин Окстонського коледжу, Дес-Плейнс, Іллінойс.

Дозвіл на публікацію другого видання «Фундаментальних цінностей» було надано Міжнародним центром академічної доброчесності згідно Ліцензії Creative Commons: Із зазначенням авторства – Некомерційна – Поширення на тих самих умовах 4.0 Міжнародна (CC BY-NC-SA 4.0)

ISBN: 978-0-9914906-7-7 (pbk)

Переклад на українську мову здійснено Проектом сприяння академічній доброчесності в Україні – SAIUP, що впроваджується Американськими Радами з міжнародної освіти: ACTR/ACCELS.

Translation was done by the Strengthening Academic Integrity in Ukraine Project – SAIUP, that is administered by American Councils for International Education: ACTR/ACCELS.

Перекладено за виданням «The Fundamental Values of Academic Integrity», видання друге. Міжнародний центр академічної доброчесності. Ред. Тедаді Фішман. Університет Клемсон. 1999

ISBN 978-617-684-234-7 (pdf)



*Характер світла, крізь призму якого ми розглядаємо наше існування,  
має безпосередній вплив на те, як ми живемо, а також на ті зміни,  
які ми хочемо здійснити своїм життям.*

Одрі Лора

*Ваші переконання стають вашими думками,  
Ваші думки стають вашими словами,  
Ваші слова стають вашими діями,  
Ваші дії стають вашими звичками,  
Ваші звички стають вашими цінностями,  
Ваші цінності стають вашою долею.*

Махатма Ганді

*Я радше залишатимусь вірним власним принципам під загрозою  
насмішок, аніж зраджу їм й стану осоружним самому собі.*

Фредерік Дуглас

*Не прийти до чіткого розуміння власних цінностей –  
ось справжня трагедія. Без цього життя втрачає свій сенс.*

Елеонор Рузвельт

*Що ж залишається тобі, якщо ти втратив власну честь?*

Публій Сір

*Прояв слабкості – це зрозуміти, як чинити правильно, і не зробити так.*

Конфуцій

*Сміливість – найважливіша з усіх чеснот,  
адже без сміливості не можна послідовно розвинути  
жодну із решти якостей.*

Майя Енджелу

*Якщо вчитель не вкладає себе, власних цінностей у роботу,  
та сумлінно не виконує своїх обов'язків, – чому учні повинні це робити?*

Пол Веллстоун



## Зміст

Передмова до другого видання . . . . .	6
Передмова до першодруку: Звернення до читачів . . . . .	8
Інституції, що підтримали перше видання «Фундаментальних цінностей» . . . . .	10
Особи та організації, що підтримали друге видання «Фундаментальних цінностей» . . . . .	12
Що таке академічна доброчесність? . . . . .	16
Фундаментальні цінності:	
Чесність . . . . .	18
Довіра . . . . .	20
Справедливість . . . . .	22
Повага . . . . .	24
Відповідальність . . . . .	26
Відвага . . . . .	28
Створення ефективних програм академічної доброчесності. . . . .	30
Подяки . . . . .	32
Проект «Фундаментальні цінності академічної доброчесності» . . . .	34

## Міжнародний центр академічної доброчесності

З нагоди двадцятої річниці заснування Міжнародного центру академічної доброчесності члени дорадчої ради зустрілись, аби «оновити та оживити» «Фундаментальні цінності» з надією не лише розширити межі корисності цієї праці, але й знову звернути увагу спільноти на те, що академічна доброчесність та її цінності відіграють ключову роль у розвитку освіти. Популярність першої редакції «Фундаментальних цінностей» зробила цю працю однією із найзатребуваніших текстів у Центрі – її цитували, адаптовували, перекладали та передруковували в університетах Північної Америки та у світі. Ми сподіваємося, що це видання виправдає високі очікування та виконає ті завдання, які були поставлені перед першодруком.

У другій, переглянутій версії, представлено першопочаткові п'ять цінностей: чесність, довіру, справедливість, повагу та відповідальність, а також додано новий елемент – таку якість, як відвага. З досвіду роботи у сфері академічної доброчесності ми зрозуміли, що відвага є обов'язковою в процесі ухвалення фундаментальних цінностей, особливо, коли стикаєшся із тиском чинити всупереч тому, що є правильним.

Із того часу, як було опубліковано оригінальний текст «Фундаментальних цінностей» у 1999 році, у Центрі відбулося багато змін. На даний момент Університет Клемстон у співпраці із Інститутом Етики Рутланда може вважатися інституційним домом Центру. Зараз Центр налічує 1200 членів у 250 інституціях із 19 країн світу на 6 континентах. Центр офіційно заявив про свій курс на інтернаціоналізацію питань, обговорень, та, що найбільше тішить, членства, офіційно ставши Міжнародним центром академічної доброчесності (МЦАД).

Не змінилася лише відданість Центру у поширенні фундаментальних цінностей та академічної доброчесності серед наукових спільнот. Коли перед доброчесністю постають нові виклики, тоді ж виникають нові методики викладання, а механізми етичного прийняття рішень підсилюються. Спроби створити та сприяти культурі доброчесності вимагають нашої постійної уваги. Саме тому ми можемо запевнити академічну спільноту у своїй рішучості дотримуватися фундаментальних цінностей і їй сприяти, та заохочуємо до підтримки високих стандартів академічної доброчесності на особистому, інституційному та культурному рівнях з допомогою цього «оновленого та оживленого» видання Фундаментальних цінностей.

Т.А. Фішман,  
Директорка Міжнародного центру  
академічної доброчесності

## Звернення до читачів

Як пояснюється у документі «Фундаментальні цінності академічної доброчесності», академічна доброчесність є необхідною для нас як освітян, якщо ми хочемо досягнути успіхів у своїй праці. Окрім цього, доброчесність закладає фундамент відповідальної поведінки наших студентів після того, як вони покинуть стіни університету. Центр академічної доброчесності, консорціум із 200 коледжів та університетів, прагне залучити якомога більше осіб на кампусах університетів до обговорення цієї життєво важливої теми. Починаючи із 1997 року, Центр базується у Дюці у співпраці із Програмою з етики Кенана. Присутність Центру у стінах Дюкського університету надзвичайно допомагає студентам, викладачам та адміністрації під час поширення принципів академічної доброчесності на кампусі. Через це для мене надзвичайно приємно поділитися цією роботою Центру з колегами, які працюють у сфері вищої освіти.

Важко втілювати цінності у життя, навіть якщо це широко розповсюджені цінності. Але саме зараз активна діяльність надзвичайно необхідна нам для поширення академічної доброчесності на наших кампусах. Дані досліджень показують, що рівень списування серед студентства в американських школах та коледжах є доволі високим і продовжує підвищуватися. Професор Дональд МакКейб із Ратгерського університету, засновник Центру академічної доброчесності, виявив, що більше, ніж 75% студентів коледжів під час навчання принаймні раз вдаються до обману. Викликають занепокоєння також результати, отримані проектом «Студенти: хто є хто?» (*Who's Who Among High School Students*), які показали, що 80% сумнівних студентів із високим рівнем успішності також списували. Крім того, саме ці блискучі студенти зазначили, що списування – звична справа, а більше половини опитуваних взагалі не вважають списування порушенням правил. Нові технології також спростили можливості обману – Освітня служба тестування (ETS) зазначає,

що один із веб-сайтів, що пропонують безкоштовні курсові студентам, зібрав 80 000 відвідувань лише за один день.

Із іншого боку, не все так безнадійно, як може здатися на перший погляд. Дослідження Центру академічної доброчесності показує, що норми та правила, які практикуються на кампусі університету, зокрема діючі кодекси честі, можуть значно вплинути на поведінку студентів, на їхні переконання та ставлення до навчання. Організації, що тут перелічені, приєднуються до мого заклику та до заклику колег прочитати й обговорити цей документ, а також посприяти, щоб рекомендації, описані тут, були реалізовані на практиці. Усі ми – викладачі, адміністратори, студенти, члени правління та зацікавлені випускники – несемо відповідальність за те, щоб не стояти осторонь. Підвищувати рівень обізнаності щодо академічної доброчесності у студентів має бути одним із пріоритетних напрямків нашої роботи на кампусі коледжу та університету.

Наннерл О.Кіохейн  
Президент Дюкського університету  
1999

Це звернення до читачів взяте із першого видання «Фундаментальних цінностей академічної доброчесності» 1999 року.

## **Інституції, що підтримали перше видання «Фундаментальних цінностей»:**

- Альянс за вищу освіту (Alliance for Higher Education)
- Американська асоціація вищої освіти  
(American Association for Higher Education)
- Американська асоціація адміністрацій університетів  
(American Association of University Administrators)
- Асоціація з питань юридичних справ студентів  
(Association for Student Judicial Affairs)
- Асоціація католицьких коледжів та університетів  
(Association of Catholic Colleges and Universities)
- Асоціація Почесних товариств коледжів  
(Association of College Honor Societies)
- Асоціація адміністраторів з персоналу коледжів  
(Association of College Personnel Administrators)
- Центр прикладної та професійної етики,  
Університет Центрального Міссурі  
(Center for Applied and Professional Ethics,  
Central Missouri State University)
- Центр етики у державній політиці та професіях, Університет Еморі  
(Center for Ethics in Public Policy and the Professions,  
Emory University)
- Центр професійної етики, Коледж Манхеттен  
(Center for Professional Ethics, Manhattan College)
- Рада коледжів (College Board)
- Освітня служба тестування (Educational Testing Service)



- Інститут глобальної етики (Institute for Global Ethics)
- Фондація Джона Темплтона (John Templeton Foundation)
- Програма з етики Кенана, Дюкський університет (Kenan Ethics Program, Duke University)
- Центр з питань етики та громадської діяльності Кінгс-коледжу (Kings College Center for Ethics and Public Life)
- Асоціація державних та ленд-грантових університетів (National Association of State Universities and Land-Grant Colleges)
- Національна асоціація працівників кадрових служб по роботі із студентами (National Association of Student Personnel Administrators)
- Національна асоціація студентського спорту (National Collegiate Athletic Association)
- Національний консорціум учених та спортсменів (National Consortium for Academics and Sports)
- Національний інститут лідерів-корінних жителів у вищій освіті (National Institute for Native Leadership in Higher Education)
- Національна асоціація розважального спорту (National Intramural-Recreational Sports Association)
- Північноцентральна асоціація коледжів та шкіл, Комісія з питань інституцій вищої освіти (North Central Association of Colleges and Schools, Commission on Institutions of Higher Education)
- Програма з етики та громадської діяльності, Корнелльський університет (Program on Ethics and Public Life, Cornell University)
- Фондація Вільяма та Флори Г'юлетів (William and Flora Hewlett Foundation)
- Інститут цінностей, Університет Сан-Дієго (The Values Institute, University of San Diego)

## **Особи та організації, що підтримали друге видання «Фундаментальних цінностей»:**

- Адельфійський університет (Adelphi University)
- Олбанський коледж фармації та наук про здоров'я (Albany College of Pharmacy and Health Sciences)
- Американський університет у Дубаї (American University in Dubai)
- Азуський тихоокеанський університет (Azusa Pacific University)
- Університет Бенті (Bentley University)
- Університет Брока (Brock University)
- Коледж Керролла (Carroll College)
- Сентенніал Коледж (Centennial College)
- Університет Крістофера Ньюпорта (Christopher Newport University)
- Державний університет Колорадо (Colorado State University)
- Міжнародний університет Флориди (Florida International University)
- Університет штату Флорида (Florida State University)
- Військовий коледж Джорджії (Georgia Military College)

- Університет Гофстра (Hofstra University)
- Коледж права Джона Джея – Міський університет Нью-Йорка (John Jay College of Law – CUNY)
- Державний університет Кеннесо (Kennesaw State University)
- Університет штату Міссісіппі (Mississippi State University)
- Університет штату Міссурі (Missouri State University)
- Університет Маунт Роял (Mount Royal University)
- Університет Миколаса Ромеріса (Mikolas Romeris University)
- Коледж хіропрактики Палмера (Palmer College of Chiropractic)
- Університет Святого Лева (Saint Leo University)
- Університет Саймона Фрейзера (Simon Fraser University)
- Технологічний Інститут Стівенса (Stevens Institute of Technology)
- Університет штату Нью-Йорк в Стоуні-Брук (SUNY Stony Brook)
- Сиракузький університет (Syracuse University)
- Американський коледж Греції (The American College of Greece – Deree)
- Школа професійно-технічної підготовки (The Apprentice School)

- Школа етичної освіти  
(The School for Ethical Education)
- Рочестерський університет  
(The University of Rochester)
- Трейсі Бретег, Університет Південної Австралії  
(Tracey Bretag, University of South Australia)
- Тріша Бертрам Галлант, Каліфорнійський університет у Сан-Дієго  
(Tricia Bertram Gallant, UC San Diego)
- Університет EAFIT  
(Universidad EAFIT)
- Університет штату Алабама  
(University of Alabama)
- Альбертський університет  
(University of Alberta)
- Колорадський університет у Боулдері  
(University of Colorado at Boulder)
- Денверський університет  
(University of Denver)
- Університет Джорджії  
(University of Georgia)
- Манітобський університет  
(University of Manitoba)
- Університет Мері Вошінтон  
(University of Mary Washington)
- Університет штату Меріленд в Балтиморі  
(University of Maryland, Baltimore County)
- Мічиганський університет  
(University of Michigan)
- Мінесотський університет  
(University of Minnesota, Twin Cities)

- Університет Монтеррею  
(University of Monterrey)
- Університет Нью-Брансвік  
(University of New Brunswick)
- Університет Північної Кароліни у Шарлотт  
(University of North Carolina, Charlotte)
- Університет Оклахоми  
(University of Oklahoma)
- Університет Південної Кароліни  
(University of South Carolina)
- Південно-Флоридський університет  
(University of South Florida)
- Торонтський університет  
(University of Toronto)
- Університет Ватерлоо  
(University of Waterloo)
- Університет Вісконсин-Медісон  
(University of Wisconsin, Madison)
- Університет Вісконсин-Стаут  
(University of Wisconsin, Stout)
- Вірджінія Тек (Virginia Tech)
- Школа Віндвора (Windward School)
- Державний університет у Вайноні  
(Winona State University)

## **Що таке академічна доброчесність? Чому вона важлива? Для чого визначати фундаментальні цінності?**

Чимало викладачів, студентів та представників університетських адміністрацій дотримуються принципів академічної доброчесності, оскільки вони розуміють, що цілей викладання, навчання та наукового дослідження можна досягнути лише в академічному середовищі, яке підтримує етичні стандарти. Все ж, це доволі велика рідкість, коли академічна установа визначає та декларує власну конкретну та дієву політику академічної доброчесності. Натомість, дедалі частіше можна зустріти тлумачення академічної доброчесності із зворотної сторони шляхом виокремлення способів поведінки, що суперечать дотриманню засад академічної доброчесності. Проект «Фундаментальні цінності» є спробою окреслити академічну доброчесність термінами, що є вичерпними у поясненні та дієвими на практиці.

Міжнародний центр академічної доброчесності визначає академічну доброчесність як дотримання п'яти засадничих цінностей: чесності, довіри, справедливості, поваги та відповідальності. Ми переконані, що ці п'ять цінностей, і до того ж відвага діяти, сповідуючи їх, навіть зіткнувшись із труднощами, формують істинні підвалини академічного середовища і освітніх інституцій. Без них діяльність, яку ми здійснюємо у межах нашої компетенції як викладачі, студенти чи дослідники, втрачає свою вартість, а її ефективність викликає сумніви. Коли ж фундаментальних цінностей дотримуються, застосовують на практиці та вводять у дію, вони стають наріжним каменем створення наукових спільнот академічної доброчесності. Замість того, аби розмірковувати про ці цінності як виключно абстрактні принципи, ми наполягаємо на використанні фундаментальних цінностей як засобу інформування та покращення

можливостей механізму етичного прийняття рішень та поведінки. Фундаментальні цінності дають можливість академічним спільнотам втілювати власні ідеали у реальність.

*Академічна доброчесність є  
способом змінити цей світ.*

*Але спочатку змініть  
університет, а вже потім – світ.*

~ Юнгсуп Кім,  
учасник Конференції  
Міжнародного центру  
академічної доброчесності

Академічні спільноти процвітають, коли їхні члени «живуть» фундаментальними цінностями. Для цього потрібно постійно нагадувати про ці цінності та вести розмови довкола них, адже у цей спосіб можна показати студентам, викладачам та адміністрації дієвість та ефективність таких діалогів під час поширення інформації про академічну доброчесність та покращення різноманітних аспектів життя на кампусі університету та поза ним. Доброчесність зміцнюється в академічних спільнотах тоді, коли моральні та соціальні норми цієї спільноти збігаються із фундаментальними цінностями, а також підтримуються інституційними принципами та практиками. Коли суспільні освітні установи «просякнуті» доброчесністю, вони допомагають у створенні міцнішої громадянської культури суспільства як цілого.

# Чесність

*Академічні спільноти доброчесності підсилюють роль інтелектуальної та особистої чесності під час пошуку істини та здобуття знань, навчання, викладання, проведення досліджень та виконання професійних обов'язків.*

Чесність – обов'язкова основа викладання, навчання, дослідження і роботи, та необхідна передумова повноцінної реалізації довіри, справедливості, поваги та відповідальності. Істотно важливо, щоб академічні принципи і процедури, якими керується спільнота, несли чітке повідомлення про те, що фальсифікація даних, брехня, списування, обман та інші прояви нечесної поведінки є неприйнятними.

*Чесність є першою главою  
книги мудрості.*

~ Томас Джефферсон

Нечесна поведінка не лише загрожує добробуту академічної спільноти та порушує права її членів, але й може запламувати репутацію інституції та применшити цінність ступеня, який вона присвоює. Чесність розпочинається із окремих особистостей та розширюється на дедалі більшу спільноту. Здобуваючи знання, і студенти, і викладачі мають бути чесними самі із собою та одне з одним. У навчальних залах й лабораторіях, на виїздах та у класних кімнатах, культивування і застосування чесності на практиці лягають в основу неперервної доброчесності. Плакаючи сміливість та спонукаючи чесне й етичне прийняття рішень, навіть коли це дуже складно, є невід'ємним кроком у становленні спільнот довіри.



---

*Здатність університету досягнути власних цілей залежить від якості та доброчесності академічної роботи, яку здійснюють його професорсько-викладацький склад та студенти.*

*Академічна свобода може процвітати лише у середовищі науковців, яке визнає інтелектуальну доброчесність, а дотримання прав та обов'язків, які з нею пов'язані, лежать в основі місії університету. Дотримання елементарної чесності у роботі, словах, ідеях та вчинках є принципом, якого зобов'язані дотримуватися усі члени спільноти.*

*«Права, правила, обов'язки»,  
Принстонський університет,  
1995*

---

# Довіра

*Академічні спільноти доброчесності плакають довіру як цінність та прагнуть сформувати атмосферу взаємної довіри. Атмосфера довіри заохочує та сприяє вільному обміну ідеями, які, у свою чергу, дають змогу науковому пошуку повністю реалізуватися.*

Коли чесність інституціоналізована як цінність, вона уможливає розвиток довіри. Довіра виникає з часом і досвідом та будується, в першу чергу, на основі дій, а не слів.

*Я повинна вірити у те, що роблю,  
і лише тоді це робити.*

~ Едніта Назаріо

Інституціоналізації довіри сприяє професорсько-викладацький склад, який ставить зрозумілі вимоги до завдань та має прозору систему оцінювання роботи студента, а також студенти, які підходять до виконання завдань чесно, ретельно та самостійно. Довіру розвивають заклади освіти, які встановлюють чіткі та послідовні академічні стандарти, та систематично і справедливо їх дотримуються, таким чином сприяючи здійсненню чесних та неупереджених досліджень. Довіра зазвичай має взаємну природу; надійність та довірливість часто «крокують» пліч-о-пліч.

Довіра є необхідною базою для академічної роботи. Лише маючи довіру до наукових результатів інших, ми можемо обґрунтовувати власні дослідження та здійснювати їх із впевненістю. Довіра дозволяє нам співпрацювати, ділитися інформацією, вільно обмінюватися ідеями, не боячись за те, що нашу роботу хтось вкраде, що наша кар'єра – перерветься, а

репутація – погіршиться. Довіра є ключовою, адже дозволяє особам поза межами академічної спільноти вірити у цінність та вартість наукового дослідження, викладання та здобутого ступеня. Спільноти довіри сприяють співпраці, створюючи середовища, у яких учасники чесні та справедливі одне з одним.

*Цього семестру професор дозволив мені не здавати екзамен у призначений час, проте обрати день та годину, які були б зручними для мене. Наша взаємна довіра почала формуватися з першого ж дня семестру та вплинула на моє ставлення до цього навчального курсу. Я відчуваю, що скласти цей іспит на високу оцінку - моя велика відповідальність перед викладачем, і це зумовлено нашою взаємною повагою один до одного.*

*«Права, правила, обов'язки»,  
Принстонський університет,  
1995*

# Справедливість

*Академічні спільноти доброчесності встановлюють чіткі та прозорі очікування, норми та практики, які підтримують справедливість під час співпраці студентів, викладачів та адміністрації.*

Справедливе ставлення є ключовим фактором, який слід враховувати при формуванні етичних комісій. Важливими компонентами справедливості є здатність прогнозувати, прозорість, чіткі та обґрунтовані очікування. Правильна та об'єктивна реакція на нечесну поведінку чи порушення академічної доброчесності є також елементом справедливості. Чесне, відповідне та неупереджене оцінювання відіграє важливу роль в освітньому процесі, а справедливість тут є обов'язковою для встановлення довіри між викладачами та студентами.

*Справедливість не може  
бути односторонньою, але завжди  
стосується обох сторін.*

~ Елеонор Рузвельт

Професорсько-викладацький склад та адміністрація закладу освіти також мають право очікувати справедливого ставлення, і не лише з боку студентів, але й у взаємному ставленні одне до одного.

Студенти поведуться справедливо одне з одним та з цілою спільнотою, якщо виконують свою роботу чесно; автори – якщо належно цитують праці, які використовують; адміністрація – коли вона поважає та підтримує культуру академічної доброчесності; випускники – якщо вони виправдовують хорошу репутацію освітнього закладу.

Професорсько-викладацький склад чинить справедливо по відношенню до студентів та інституцій, якщо чітко окреслює очікувані результати, вчасно реагує на прояви нечесності, незмінно підтримує принципи академічної доброчесності та демонструє їх на власному прикладі. Адміністрація вважається справедливою в очах своєї спільноти, якщо запроваджує чіткі, дієві та об'єктивні правила, що сприяють встановленню та розвитку спільнот доброчесності, які поважають своїх студентів, викладачів, випускників та освітні інституції.

*Студенти очікують, що їх академічна робота буде оцінена чесно та повноцінно. Викладачам слід застосовувати та постійно переглядати форми оцінювання, які вимагають активного та креативного мислення та сприяють виникненню нових освітніх можливостей для студентів.*

*~ «Повідомлення новим студентам:  
важливість академічної доброчесності»,  
SYNFAX, Тижневий звіт від 9/1/97*

---

## Повага

*Академічні спільноти доброчесності цінують інтерактивний, кооперативний та колегіальний характер навчання. Вони шанують, поважають думку інших та зважають на різні точки зору чи ідеї.*

Наукові спільноти можуть лише тоді досягнути успіху, якщо у них панує повага до членів спільноти, їх різноманітності та інколи суперечливих точок зору. Найбільш динамічними та продуктивними навчальними середовищами є ті, які сприяють активному залученню в освітній процес; які встановлюють чітку систему перевірки знань; які спонукають жваві обговорення та заохочують не боятися м'яко – через повагу до своїх колег – та все ж висловлювати незгоду із їх твердженнями. У доброчесних академічних спільнотах навіть ті, хто не погоджується із певними фактами, розділяють почуття поваги та пошани до знань і методів, за допомогою яких вони були отримані.

*Почуття поваги – це те, що  
відрізняє людину від тварини.*

~ Конфуцій

Повага в академічному середовищі є взаємною та вимагає демонстрації поваги до самого себе та до інших. Поважати самого себе означає діяти доброчесно під час зіткнення із труднощами. Поважати інших – цінувати розбіжність у поглядах та адекватно розцінювати той факт, що власні ідеї часто доводиться піддавати сумніву, спростовувати, перевіряти та вдосконалювати.

Студенти демонструють повагу, коли вони цінують та використовують можливість отримати нові знання, будучи активними у процесі здобу-

вання своєї освіти, беручи участь в обговореннях, вислуховуючи думку інших та роблячи все, що у їх силах, задля досягнення успіху. Груба поведінка чи приниження інших підриває клімат поваги.

Професорсько-викладацький склад декларує свою повагу, коли серйозно сприймає ідеї студентів, визнаючи їх як особистостей, допомагаючи їм у розвитку цих ідей, надаючи повноцінні та чесні відгуки на їх роботу, цінуючи їх точку зору та поставлені цілі. Члени академічної спільноти проявляють повагу до інших науковців, віддаючи належне їх інтелектуальному внеску шляхом правильного цитування джерел інформації. Культивування середовища, у якому всі члени демонструють повагу та декларують її як цінність, є водночас індивідуальною та колективною відповідальністю.

*Кожен науковець має проявляти щедрість на цитування праць інших науковців, так як саме їхня робота уможливила його власну.*

*~ “Академічна доброчесність при написанні есеїв та інших видів робіт”,  
Карлтонський коледж, 1990  
Прінстонський університет*

# Відповідальність

*Академічні спільноти доброчесності опираються на засади особистої відповідальності, поєднаної із бажанням кожної особи та груп осіб бути гідним зразком для наслідування, дотримуватися взаємно обумовлених стандартів роботи та вчасно реагувати на випадки порушень академічної доброчесності.*

Відповідальність за дотримання принципів доброчесності є як особистим обов'язком, так і спільною справою. Кожен член академічної спільноти – кожен студент, член професорсько-викладацького складу, представник адміністрації, несуть відповідальність за дотримання принципів академічної доброчесності під час навчання, викладання та здійснення наукових досліджень.

*«Хтось же має це робити –  
але чому саме я?» –*

*«Хтось же має це робити –  
то чом би не я?»»*

*Між цими двома реченнями  
пролягають цілі століття  
моральної еволюції.*


*~ Анні Безант*

Колективна відповідальність допомагає розширити та посилити процеси змін. Відповідальні спільноти мають потенціал працювати, щоб подолати апатію та надихнути інших дотримуватися групових норм академічної доброчесності. Бути відповідальним означає протистояти порушенням академічної доброчесності та негативному тиску з боку



колег, а також власною поставою показувати приклад. Відповідальні особи несуть відповідальність за власні вчинки та намагаються заохотити інших не порушувати правил.

Культивування відповідальності передбачає розвиток навички розпізнавати та протистояти спокусі порушити норми та правила. Бути відповідальним членом академічної спільноти передбачає підзвітність інших членів групи, що порушують принципи академічної доброчесності. Дотримуючись самостійно та заохочуючи інших дотримуватися високих стандартів академічної доброчесності – завжди виклик, який потребує відваги.



*Брати на себе відповідальність за зроблену роботу передбачає сумлінне її виконання. Адже без сумлінного виконання немає сенсу щось робити взагалі.*

*Деб Ееркес,  
лідер Міжнародного центру академічної доброчесності*

---

## Відвага

*Для сталого розвитку спільнот доброчесності замало лише вірити у фундаментальні цінності. Трансформувати розмови про цінності в активну дію та відстоювати їх, зіткнувшись із тиском з боку інших чи їх відмінними від власних поглядами, вимагає цілеспрямованості, відданості та відваги.*

Відвага відрізняється від інших цінностей академічної доброчесності тим, що це радше якість чи здатність, аніж цінність як така. У людях рису «смівлівість» часто плутають із «безстрашністю». В реальному житті, під смівлістю розуміють здатність діяти згідно власних цінностей всупереч страху.

*Смівлівість є найважливішою людською рисою, адже вона є запорукою інших людських якостей.*

~ Арістотель

Смівлівість – це риса характеру, яка дозволяє студентам бути відданими якісному та сумлінному навчанню та заохочувати до такого навчання своїх колег шляхом дотримання найвищих стандартів академічної доброчесності, навіть якщо є ризик отримати негативні наслідки чи зазнати удару у відповідь.

Бути відважним означає діяти згідно власних переконань. Як розумова здібність, смівлівість розвивається лише у такому середовищі, у якому можна її випробувати.

Таким чином, академічне середовище доброчесності обов'язково має включати можливості робити власний вибір, вносити з нього уроки та зростати. Через цей циклічний процес, відвага, благородність та доброчесність можуть розвинутися як взаємозалежні та переплетені між собою риси.

Члени академічних спільнот мають навчитися не лише приймати стійкі та непохитні рішення, але й демонструвати відвагу, яка є необхідною для того, щоб зафіксувати їх не лише словом, але й ділом. Лише через постійне плекання відваги можливе створення та підтримка сильних спільнот доброчесності, які залишатимуться відповідальними, шанобливими, надійними, чесними, справедливими, незважаючи на обставини, з якими вони можуть зіткнутися.

*Студенти та викладачі, які проявляють мужність у сприянні доброчесності, не лише стають зразком для наслідування, але й підвищують стандарти освіти та науки. Таким чином, спільнота є добре «підкованою» та стає ключовим джерелом побудови правильних та сталих освітніх звичок.*

*Пет Дрінен,  
засновник, МЦАД*

---

## Створення ефективних програм академічної доброчесності

Сприяння фундаментальним цінностям академічної доброчесності вимагає певного балансу між високими стандартами доброчесності, освітньої місії, а також відданості та інтересу. Два десятиліття пильного вивчення процесів та практики успішно втілених програм академічної доброчесності дають підстави надати певні рекомендації щодо їх розробки.

Немає універсального рецепту для створення погожого клімату академічної доброчесності, але є певні кроки, за допомогою яких можна максимізувати шанси на успіх.

Інституціям слід:

1. Створювати і пропагувати чіткі та справедливі правила, норми і процедури академічної доброчесності, які є практично зрозумілими та можуть бути послідовно втіленими.
2. Сприяти поширенню конкретних аспектів академічної доброчесності серед усіх сегментів кампусу університету. Просвітницька діяльність повинна включати обговорення фундаментальних цінностей, висвітлення зв'язку між академічною доброчесністю та ширшим колом етичних проблем.
3. Ознайомлювати усіх членів академічної спільноти про стандарти академічної доброчесності, так щоб вони сприймали очікувані результати як невід'ємні компоненти культури їх спільноти.
4. Практикувати дії, прописані у правилах та нормах університету, послідовно та прозоро. Надавати підтримку тим, хто дотримується норм та правил.

5. Розробляти, роз'яснювати та підтримувати неупереджені та прозорі системи розгляду порушень академічної доброчесності.
6. Бути у курсі сучасних розробок у сфері технологічних та освітніх практик задля передбачення підвищених ризиків та вирішення потенційних проблем, що стосуються академічної доброчесності.
7. Регулярно здійснювати оцінку ефективності правил та норм, процедур та практик доброчесності. При потребі переглядати та вдосконалювати їх задля оновлення та покращення.

Деталі програм академічної доброчесності залежать від специфіки конкретної академічної спільноти. Взаємозв'язок між нормами і процедурами, стандартами спільноти, а також щоденна поведінка мають бути відповідними, послідовними та сумісними із її інституційними цінностями.

## Подяки\*

Коли члени правління Центру академічної доброчесності зібралися в Дюкському університеті у вересні 1977 року, щоб визначити фундаментальні цінності академічної доброчесності, здавалося, що можна почути відголос ідей цілих поколінь науковців та вчителів, які пропагували чесне поведіння на кампусах університетів. Значна фінансова підтримка та заохочення від Фондації Вільяма та Фроли Г'юлеттів надали нам змогу зосередитися над викладом, який би узагальнив нашу колективну мудрість та був доступний іншим освітнім закладам. Цей виклад обговорювався та випрацьовувався на конференціях, які проводилися у Сан-Дієго та Бабсонському коледжі. Як результат, світ побачив цей документ – «Фундаментальні цінності академічної доброчесності».

Багато людей співпрацювали з нами над цим викладом, але ми хочемо висловити особливу вдячність Саллі Коул із Центру академічної доброчесності, Ларрі Хінману з Університету Сан-Дієго, Елізабет Кіс з Дюкського Університету, Джін Вілсон з Каліфорнійського Університету у Девісі за їхнє керівництво під час редагування та інтелектуального наповнення праці. Під час переломних моментів, кожен із цих осіб допомагав нам рухатися далі.

Сердечні подяки висловлюємо сотням наших студентів, викладачів та працівників адміністрації, які надавали свої корисні та критичні коментарі, пропонували історії та цитати із власних кампусів, та підсилили наше переконання у тому, що фундаментальні цінності чесності, довіри, поваги, справедливості та відповідальності пропонують важливу концептуальну структуру, яка дозволяє переглянути власний підхід до вирішення проблем академічної доброчесності в університеті.

---

\* Подяки взяті із першого видання, та не включають додаткових подяк.

На закінчення, дякуємо сотням членів (тепер Міжнародного) Центру академічної доброчесності. Без їхнього ентузіазму та постійного залучення ми б не змогли здійснити цей проект.

### ***Додаткові подяки:***

Перегляд версії Фундаментальних цінностей 2012 року здійснювався редакційним колективом, до складу якого входили:

Тріша Бертрам Галант

Памела Ло

Дебора Ееркес

Джеймс М. Ланкастер

Тоні Фегалі

Доналд Л. МакКейб

Тедді Фішман

Вінсент МакГір

Джозеф Гордон

Аарон А. Монсон

Алекс Джоунс

Мері Олсон

та Філіп Захарія

Як і у випадку із першим виданням Фундаментальних цінностей, ця редакція не була б можливою, якби не натхненна праця цих людей, а також підтримка та залучення сотень членів Міжнародного центру академічної доброчесності, чия відданість принципам академічної доброчесності підтримує досягнення усієї організації.

## **Проект «Фундаментальні цінності академічної доброчесності»**

Проект «Фундаментальні цінності» здійснювався з метою визначення та окреслення цінностей, на які покладаються усі наукові спроби та освітні починання. Виокремлюючи ці фундаментальні цінності, яких би дотримувалися не в залежності від культур чи інституцій, ми плекали надію допомогти в інформуванні та вдосконаленні норм, правил, практик та самих академічних спільнот.

Цей Проект отримав щедрю підтримку Фондації Вільяма та Фроли Г'юлеттів та Програми з етики Кенана.

Міжнародний центр академічної доброчесності є консорціумом шкіл, коледжів та університетів з усього світу, які об'єднуються з метою боротьби із списуванням та поширення доброчесності в освіті у всіх її аспектах. Центр вітає участь та залучення усіх, хто поділяє цю ціль. Більше інформації про Центр ви можете знайти на нашій веб-сторінці:

[www.academicintegrity.org](http://www.academicintegrity.org)

Міжнародний центр академічної доброчесності функціонує при Інституті Етики Рутланда, Клемсонський Університет у Південній Каліфорнії.





Ліцензію на публікацію надано Міжнародним центром академічної доброчесності згідно Ліцензії Creative Commons: Із зазначенням авторства – Некомерційна – Поширення на тих самих умовах 4.0 Міжнародна (CC BY-NC-SA 4.0)\*\*.

#### **Ви можете:**

- Поширювати – копіювати та розповсюджувати цей матеріал будь-яким засобом інформації та у будь-якому форматі;
- Змінювати – реміксувати, трансформувати, та брати матеріал за основу;
- Ліцензіар не може відкликати ці права, доки ви дотримуєтеся ліцензійних умов.

#### **Ліцензійні умови передбачають:**

- Посилання на джерело – Ви повинні посилатися на матеріал у разі його використання, надавати посилання на ліцензію, та зазначати зміни, якщо такі були здійснені. Слід робити це у будь-який розумний спосіб, але так, щоб не створювати враження стосовно того, що ліцензіар підтримує чи схвалює Вас або Ваше використання матеріалу.
- Некомерційність – Ви не можете використовувати матеріал із комерційною метою без попереднього дозволу Міжнародного центру академічної доброчесності.

---

\*\* Переклад тексту ліцензії згідно: <https://creativecommons.org/licenses/by-sa/2.5/deed.uk>

- Поширення на тих самих умовах – якщо Ви реміксуєте, трансформуєте, або берете матеріал за основу, ви повинні розповсюджувати матеріал на умовах тієї ж ліцензії, що й оригінал.
- Без додаткових обмежень – Ви не можете висувати додаткові умови або застосовувати технологічні засоби захисту, що обмежують права інших на дії, дозволені ліцензією.

### **Повідомлення:**

Ви можете не дотримуватись умов ліцензії для частин матеріалу, котрі знаходяться у суспільному надбанні, або коли ваше використання дозволене застосованими виключеннями та обмеженнями авторського права.

Не надається жодних гарантій. Ліцензія може не надавати всіх необхідних дозволів, потрібних для вашого використання матеріалу. Наприклад, інші права, такі як право на зображення особи, на приватне життя або моральні права, можуть обмежувати ваші можливості використовувати матеріал.

<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/legalcode>



AII

The International  
Center for Academic Integrity